



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS
P.O. Box 1450
Alexandria, Virginia 22313-1450
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
10/519,250	12/22/2004	Gilbert Robert Germaine	TS5575US	9713

7590 05/21/2009
Jennifer D Adamson
Shell Oil Company
Intellectual Property
PO Box 2463
Houston, TX 77252-2463

EXAMINER

BOYER, RANDY

ART UNIT	PAPER NUMBER
----------	--------------

1797

MAIL DATE	DELIVERY MODE
-----------	---------------

05/21/2009

PAPER

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

The time period for reply, if any, is set in the attached communication.

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

BEFORE THE BOARD OF PATENT APPEALS
AND INTERFERENCES

Ex parte: Gilbert Robert Germaine

Application No. 10/519, 250
Technology Center 1700

Mailed: May 21, 2009

Before QUITA GOULD, *Supervisory Paralegal Specialist, Review Team*
GOULD, *Supervisory Paralegal Specialist, Review Team*

ORDER RETURNING UNDOCKETED APPEAL TO EXAMINER

This application was electronically received by the Board of Patent Appeals and Interferences on April 1, 2009. A review of the application revealed that it is not ready for docketing as an appeal. Accordingly, the application is herewith being returned to the Examiner to address the following matter(s) requiring attention prior to docketing.

EXAMINER'S ANSWER, MISSING CERTIFIED TRANSLATION

The Examiner relied on the foreign reference Benazzi (WO 01/81508 A1) in rejecting the claims 1-4. Full certified English translation of the above noted foreign reference is not of record in the Image File Wrapper (IFW).

When an Examiner relies on a document “in a language other than English, a translation *must* be obtained so that the record is clear as to the precise facts the examiner is relying upon in support of the rejection” (emphasis added). MPEP §1207.02. Pursuant to a memorandum dated April 29, 2002 by Stephen G. Kunin, Deputy Commissioner for Patent Examination Policy:

Effective immediately, no appeal should be forwarded to the Board of Patent Appeals and Interferences for decision where: (1) a rejection is supported in whole or part by an abstract without reference to the underlying document, . . . ; or (2) a rejection is supported in whole or part by a prior art document not in the English language, unless accompanied by a translation of the prior art document into English.

The memorandum also states “[i]f the document is in a language other than English and the examiner seeks to rely on that document, a translation *must* be obtained so that the record is clear as to the precise facts the examiner is relying upon in support of the rejection” (emphasis added).

CONCLUSION

Accordingly, it is

ORDERED that the application is returned to the Examiner:

- 1) to obtain full certified English language translation of the above noted foreign reference;
- 2) to complete the IFW by having the translation obtained scanned into the IFW file;
- 3) to provide copies of the translation obtained to Appellant(s);
- 4) for such further action as may be appropriate.

If there are any questions pertaining to this Order, please contact the Board of Patent Appeals and Interferences at 571-272-9797.

QG/llw

Jennifer D Adamson
Shell Oil Company
Intellectual Property
PO Box 2463
Houston TX 77252-2463